2012
25.8 - 05.9
RENAISSANCE
FESTIVAL
OF RETHYMNO
ΑΝΑΓΕΝΝΗΣΙΑΚΟ
ΦΕΣΤΙΒΑΛ
ΡΕΘΥΜΝΟΥ

Το Αναγεννησιακό Φεστιβάλ στο 25ο έτος της πορείας του ως θεσμός συνεχίζει να συνταιριάζει τη συνέπεια και την αντοχή του στο χρόνο με τη θέρμη των εμπνευστών και των αποδεκτών του.

Ως πνευματική προσφορά επιβεβαιώνει την αναφορά του τόπου και των ανθρώπων του με την καλλιτεχνική παράδοση σε μια από τις καλύτερες στιγμές της: την περίοδο που άνθησε η Κρητική Αναγέννηση.

Την εποχή που το Ρέθυμνο, αν και υπό την ενετική κυριαρχία, κατάφερε να αναδείξει την αστείρευτη παραγωγή πολιτισμού μέσα από τους ανθρώπους του, τον Γεώργιο Χορτάτση, το Βιτσέντζο Κορνάρο, τον Τζάνε Μπουνιαλή, τον Ιωάννη Ανδρέα Τρωίλο, τον Φραντζέσκο Μπαρότσι, την Ακαδημία των Vivi και πολλούς άλλους.

Την περίοδο που θεμελιώθηκε το Κρητικό θέατρο, προβλήθηκε η ποίηση ως λειτουργία κοινωνική, αξιοποιήθηκε η Κρητική διάλεκτος και τα ιδιώματά της και διαμορφώθηκαν ταυτόχρονα οι συνθήκες που θα οδηγούσαν στην ανάπτυξη του εθνικού μας πολιτισμού.

Μετά την αποχή ενός χρόνου, οφειλόμενη στην οικονομική δυσχέρεια που πλήττει και τον Πολιτισμό, το Αναγεννησιακό Φεστιβάλ επανέρχεται ως ζώσα αυθεντική πνευματική και καλλιτεχνική πρόταση.

Η ανάγκη για έκφραση και δημιουργία, ακόμη και όταν οι συνθήκες είναι αποθαρρυντικές, συγκέντρωσε ανθρώπους των γραμμάτων και των τεχνών, μαζί με τους συμπολίτες μας, τους εκπαιδευτικούς, τα παιδιά και το προσωπικό του δήμου μας, όλους εμάς που προτάξαμε αποφασιστικά την αγάπη για την ιστορία και τον πολιτισμό απέναντι στις οικονομικές αντιξοότητες.

Σας προσκαλούμε λοιπόν, να ανιχνεύσουμε μαζί τη μαγεία των διαχρονικά επίκαιρων θεατρικών διαλόγων, την ελευθερία των στίχων των τραγουδιών, τον αυθορμητισμό των αναγεννησιακών παιχνιδιών, την αισιόδοξη οπτική των εικαστικών δημιουργιών εμπνευσμένων από την Αναγέννηση, την εσωτερική γαλήνη της μουσικής.

Σας προσκαλούμε να ζήσουμε μαζί την Αναγέννηση στην πόλη του Ρεθύμνου από τις 25 Αυγούστου έως και τις 5 Σεπτεμβρίου 2012.

Ο Δήμαρχος Ρεθύμνου
Γιώργης Χ. Μαρινάκης

Η Πρόεδρος Κ.Ε.ΔΗ.Ρ.
Εντεταλμένη Δημ. Σύμβουλος Πολιτισμού - Τουρισμού
Πέπη Μπιρλιράκη - Μαμαλάκη

The Renaissance Festival of Rethymno in the 25th year of its presence continues to blend integrity and durability as well as the zeal of its founders and recipients.

It is an intellectual offer that reaffirms the affinity of the area and its people for their artistic tradition at its best moment: the period when the Cretan Renaissance flourished.

It was the time when Rethymno although it was under the Venetian Occupation managed to gain a reputation for its unfailing literary production with scholars like George Chortatzis, Vitsentzos Kornaros, Tzane Bounialis, Ioannis Andreas Troilos, Francesco Barozzi, Vivi academy and many others.

It was the time when the Cretan Theatre was established, poetry with its social function emerged, the Cretan dialect and its idioms were put to use and at the same time the conditions which would lead to the development of our national civilization were shaped.

After a year's absence due to a generalized financial crisis, which also affected the organization of cultural events, the Renaissance Festival is back as a live, authentic, spiritual and artistic suggestion.

The necessity for expression and creativity, even when the conditions are discouraging, brought together people of literature and the Arts, together with local people, teachers, the children and the Municipality staff, in order to share our love for history and civilization against the economic adversities.

We invite you, therefore, to search together for the spirit of the timeless truth of theatrical verses, the freedom of lyrics of songs, the spontaneity of Renaissance Games, the optimistic vision of works of art inspired by the renaissance, the internal serenity of music.

We invite you to revive the Renaissance in the city of Rethymno from 25 August to 5 September 2012.

The Mayor of Rethymno
Giorgis Ch. Marinakis

Chairman of KEDIR
Municipal Councilor for Culture & Tourism
Pepi Birliraki - Mamalaki

Το Ρέθυμνο, με κέντρο αναφοράς τη φύση και τον άνθρωπο, σας προσκαλεί στο Αναγεννησιακό του Φεστιβάλ. 25 Αυγούστου με 5 Σεπτέμβρη.

Εκδηλώσεις σε κάστρα, ενετικές εκκλησίες, τζαμιά, δρόμους και πλατείες μιας ατμοσφαιρικής πόλης.

Όραμα του Αναγεννησιακού Φεστιβάλ Ρεθύμνης είναι να υποστηρίξει τον πολιτισμικό διάλογο μεταξύ των λαών, καθώς και μεταξύ της Επιστήμης και της Τέχνης. Διάλογος, που μέχρι τώρα χαρακτηρίστηκε όχι μόνο από ανταλλαγή πολιτιστικών στοιχείων, αλλά, κυρίως, από έριδες, διαμάχες και πολέμους. Ο σχεδιασμός έγινε με άξονα την επιθυμία να προσελκύσουμε τα παιδιά με τις οικογένειές τους να συμμετάσχουν στη «δική τους διοργάνωση», σε ένα ποιοτικό αλλά και προσιτό φεστιβάλ όπου μικροί και μεγάλοι θα παρακολουθήσουν με ευχαρίστηση, θα διασκεδάσουν, θα μάθουν, αλλά και θα πρωταγωνιστήσουν. Κεντρικό ρόλο θα παίξει ο τοπικός πληθυσμός, τον οποίο αισθανόμαστε ως συνδημιουργό και όχι ως θεατή.

Στο κέντρο των εκδηλώσεων παραμένει το πρώτο φυσικό και πιο αγαπημένο όργανο των ανθρώπων, η φωνή.

Σας προσκαλούμε σε ένα ταξίδι στην παλιά μουσική με καταξιωμένους καλλιτέχνες και σύνολα: Γιώργος Πέτρου, Νίκος Σπανός, Μάιρα Μηλολιδάκι, Νίκος Σπανάτης, Camerata, Ex Silentio, Sinfonia. Παιδιά θα μας παρουσιάσουν Αναγεννησιακά παιχνίδια για μικρούς και μεγάλους. Εκπαιδευτικοί και μαθητές τού Πειραματικού Λυκείου του Πανεπιστημίου Κρήτης, θα παρουσιάσουν το αναγεννησιακό παιχνίδι «Ρυθμομαχία», το παιχνίδι των φιλοσόφων, στο οποίο αναφέρεται ο γεννηθείς το 16ο αιώνα στο Ρέθυμνο, μαθηματικός, αστρονόμος και ανθρωπιστής Francesco Barozzi. Θα απολαύσουμε θεατρικές παραστάσεις από την Κρητική και την Ευρωπαϊκή αναγέννηση και δρώμενα σχεδιασμένα και πραγματοποιημένα από εθελοντές.

Σας περιμένουμε στην καρδιά της πόλης, στο Ρέθυμνο, για να κατακτήσουμε και τη δική σας καρδιά!

Δρ. Άρτεμις Παπαδάκι

Υπεύθυνη για το σχεδιασμό και την οργάνωση του Αναγεννησιακού Φεστιβάλ Ρεθύμνου

We invite you to the Rethymnon Renaissance Festival, in the Greek island Crete. 25th of August to 5th of September performances in the castle, Venetian churches, Mosques, streets and squares.

The Festival remains faithful to our hope to weave creatively the bonds between past and present times and to revitalize the way of approaching arts and science in connection to our relationship with nature. It aims at becoming a centre for the revitalization and support of cross cultural exchange among people, as well as between Science and Art, opening the paths for a dialogue which, at the past times, has been characterized not only by exchange of cultural elements, but, mainly, by debates, disputes, and wars.

The focal point of the festival is the first natural and most loved musical instrument, the human voice. Our journey to early music, charmed by the magic of this exceptionally beautiful city, is mostly through vocal music.

Our companions to this journey are famous soloists and ensembles. The visitor will enjoy: Street events; The Philosopher's game "Rhythmomachia", presented by scientists and students; Renaissance games for "young or adult" children, offered by children; Theatrical performances; Art exhibitions.

Our festival planning was based upon the intention to attract families in a quality festival, which children and adults will attend with pleasure, in order to enjoy themselves, learn and be the festival's protagonists!

We expect you in the heart of the city, at Rethymnon, hoping to move your heart!

Dr. Artemis Papadaki

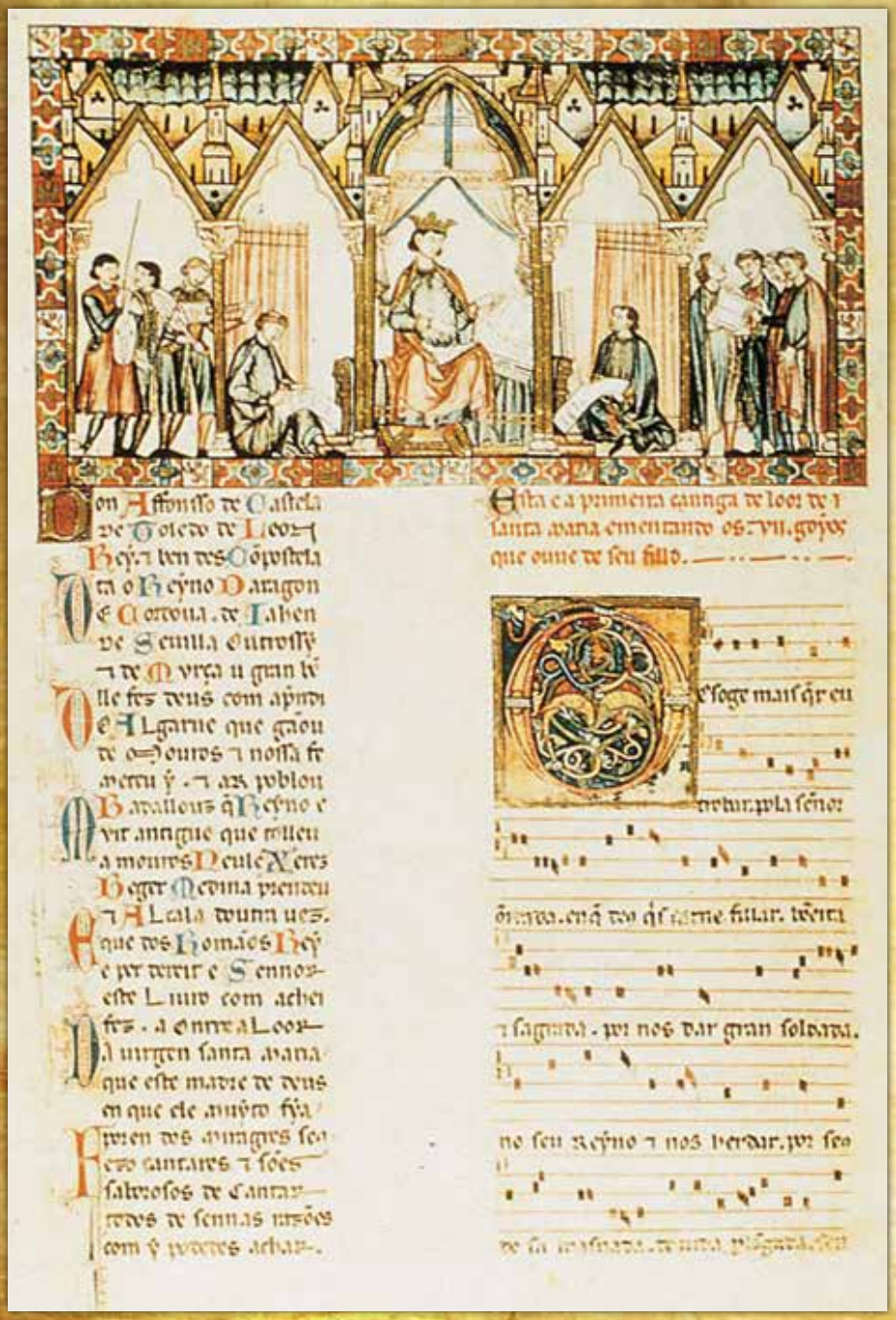
In charge of the planning and the organization of the Renaissance Festival of Rethymno

Σπίτι Πολιτισμού
House of Culture

Εισιτήρια / Tickets 5€
Παιδιά κάτω των 17 ετών Δωρεάν / Children under 17 years old Free

Σάββατο
Saturday
22:00

25.8



Ρόδο των Ρόδων: Οι δρόμοι της Παναγίας

Sinfonia φωνητικό και οργανικό σύνολο

Rosa das Rosas: The pathways of Virgin Mary

Sinfonia ensemble

Μεσαιωνικά λατρευτικά τραγούδια αφιερωμένα στην Παναγία από τις συλλογές “Cantigas de Santa Maria” και “Llibre Vermell” καθώς και χορούς του 13ου και 14ου αιώνα θα παρουσιάσουν οι μουσικοί:

- ***Φανή Γκάρτζου,*** σοπράνο, φλάουτο με ράμφος, κρομμόρνη
- ***Έφη Μηνακούλη,*** μέτζο σοπράνο, λαούτο, σάζι, κρουστά
- ***Σταύρος Μπερής,*** τενόρος, ούτι, σάζι, κρουστά
- ***Γιάννης Παπαγιάννης,*** φλάουτο με ράμφος, κρομμόρνη, πόμερ
- ***Άγγελος Ρεπαπής,*** λύρα.

Μονοφωνικές και πολυφωνικές φωνητικές συνθέσεις και οργανικά κομμάτια με διονυσιακούς ρυθμούς, αραβικές επιρροές και πολύχρωμες ενορχηστρώσεις μας οδηγούν στα μονοπάτια της μεσαιωνικής Θρησκευτικής λατρείας.

A program of medieval sacred songs devoted to Virgin Mary from the collections “Cantigas de Santa Maria” and “Llibre Vermell” in dialogue with instrumental dances from the 13th and 14th century will be performed by the musicians

- ***Fany Gartzou,*** soprano, recorder, crumhorn
- ***Effi MInakoulis,*** mezzo soprano, lute, saz, percussion
- ***Stavros Beris,*** tenor, ud, saz, percussion
- ***Yiannis Papayiannis,*** recorder, crumhorn pommer
- ***Anghelos Repapis,*** lyre

Monophonic and polyphonic vocal compositions and instrumental pieces with strong Arabic influences and colorful instrumentations lead the listener down the pathways of medieval devotional rituals.

Σπίτι Πολιτισμού
House of Culture

Κυριακή
Sunday
22:00

26.8

Εισιτήρια / Tickets 5€
Παιδιά κάτω τον 17 ετών Δωρεάν / Children under 17 years old Free

Μπαρόκ Εσπερινοί
Μάιρα Μηλολιδάκι, Νίκος Σπανάτης

Baroque Vespers
Maira Milolidaki, Nicolas Spanatis

Ένα πρόγραμμα με φωνητική και οργανική μουσική του 17ου και 18ου αιώνα με τίτλο "Μπαρόκ Εσπερινοί" παρουσιάζουν η σοπράνο Μάιρα Μηλολιδάκι και ο κόντρα τενόρος Νίκος Σπανάτης σε συνεργασία με το σύνολο Sinfonia. Αριες, ντουέττα, και οργανικές συνθέσεις των Monteverdi, Caccini, Castello, Strozzi, Uccelini, Lully, Rameau, Handel και Telemann συνθέτουν ένα γοητευτικό ακρόαμα όπου η νοσταλγία συναντά την προσμονή και η χαρά της ζωής συνομιλεί με την μελαγχολία του ανέλπιδου έρωτα.

Και οι δύο τραγουδιστές με πολλές διακρίσεις, βραβεία και υποτροφίες, με σημαντική καλλιτεχνική παρουσία στην Ελλάδα και στο εξωτερικό έχουν ασχοληθεί επιστάμενα με την ερμηνεία της μουσικής Μπαρόκ. Συμπράττουν με το σύνολο Sinfonia ένα από τα παλαιότερα στην Ελλάδα στο χώρο της Παλιάς Μουσικής. Το σύνολο εμφανίζεται συχνά στην Αθήνα και όλη την Ελλάδα, ενώ στους συνεργάτες του συγκαταλέγονται μουσικοί από τη διεθνή μουσική σκηνή.

Soprano Maira Milolidaki and counter tenor Nicolas Spanatis are collaborating in a program of vocal and instrumental music from the 17th and 18th century. Arias, duets and instrumental compositions of Monteverdi, Caccini Castello, Strozzi, Uccelini, Lully, Rameau, Handel and Telemann create a fascinating program where nostalgia blends with anticipation and the joy of life heals the sadness of hopeless love.

Both singers, recipients of important prizes and scholarships, are highly acclaimed in Greece and abroad and specialize in vocal music of the Baroque Period. They are accompanied by the ensemble Sinfonia, one of the first early music ensembles in Greece The ensemble performs extensively in Greece and has collaborated with established international artists.

Θέατρο Ερωφίλη (Φορτέτζα)

Erofili Theater (Fortezza)

Δευτέρα
Monday
21:00

27.8

Εισιτήρια / Tickets 10€

Όνειρο Καλοκαιρινής Νύχτας - Ουίλιαμ Σαίξπηρ

Διοργάνωση: Μαγικές Σβούρες

Shakespeare's «Midsummer Night's Dream»

Organization: Magikess Svoures

Η πιο μαγική παράσταση ειδικά φτιαγμένη για τα παιδιά, αλλά και για όλη την οικογένεια. Η πιο παραμυθένια τρελή κωμωδία, που κρύβει το μυστικό ενός ονείρου και θα το αποκαλύψει για να φέρει στις καρδιές μικρών και μεγάλων τη δύναμη της νιότης, του αυθορμητισμού και της φαντασίας.

Ο Πουκ , το λατρεμένο ξωτικό των παιδιών, κινεί τα πιόνια-ρόλους σ' αυτό το σκηνικό παιχνίδι και όλοι, άνθρωποι και ξωτικά, περιπλέκονται σε μια από τις πιο αστείες ιστορίες που έχουν γραφτεί ποτέ.

Η μουσική της παράστασης βασίζεται σε έργα Ελισαβετιανών συνθετών.

Σε διασκευή για παιδιά και σκηνοθεσία: Δημήτρη Αδάμη

ΤΑΥΤΟΤΗΤΑ ΠΑΡΑΣΤΑΣΗΣ:

Διασκευή-Σκηνοθεσία: Δημήτρης Αδάμης

Κοστούμια: Αλέξανδρος Κομπόγιωργας

Κίνηση: Μάρθα Κλουκίνα

Ενορχήστρωση - Διασκευή: Γιώργος Κωνσταντινίδης

Τραγούδι φινάλε: Γιώργος Βαρσαμάκης

Μουσική διδασκαλία: Ελένη Καρακάση

Ειδικές κατασκευές: Αφροδίτη Πουρνάρη

Φωτισμοί: Γιώργος Ανεστόπουλος

Παραγωγή: Μαγικές Σβούρες*

*Η ομάδα μαγικές σβούρες είναι μέλος του Ελληνικού Κέντρου Θεάτρου για τα Παιδιά και τους Νέους .

Παίζουν οι ηθοποιοί: Λευτέρης Βασιλάκης, Ηλέκτρα Καρτάνου, Αγγελος Κυριακόπουλος, Δημήτρης Μαχαίρας, Κωνσταντίνος Παππάς ,Ηλίας Παρασκευόπουλος, Δημήτρης Πάσσος, Μαριαλένα Ροζάκη, Μαριλίζα Χρονέα

Διάρκεια παράστασης: 90 λεπτά

The most crazy, fabulous and famous comedy of the Renaissance theatre, by William Shakespeare.

The well known theatre group "Magikes Svoures", together with its director Dimitris Adamis designed this performance, especially for kids with humor and sensitivity, in order to bring to the heart of every child and adult the power of youth and imagination.

The play portrays the events surrounding the marriage of the Duke of Athens and the Queen of the Amazons, including the adventures of four young Athenian lovers and a group of six amateur actors, who are controlled and manipulated by the fairies and Puck, also known as Robin Goodfellow.

Adaptation - Direction: Dimitris Adamis

Costumes: Alexandros Kobogiorgas

Κίνηση / Kinesiology: Martha Kloukina

Music arrangement and instrumentation: George Konstantinidis

Singing: George Varsamakis

Music coach: Heleni Karakassi

Constructions: Aphroditi Pournari

Lighting: George Anestopoulos

Production: Magikes Svoures

Starring: Lefteris Vassilakis, Ilektra Kartanou. Agelos Kyriakopoulos, Dimitris Maheras, Konstantinis Pappas, Helias Paraskevopoulos, Dimitris Passos, Marialena Rozaki, Mariliza Chronea.

Θέατρο Ερωφίλη (Φορτέτζα)

Erofili Theater (Fortezza)

Τρίτη
Tuesday
21:30

28.8

Εισιτήρια / Tickets 10€
Φοιτητικό / Student 5€
Παιδιά κάτω τον 17 ετών Δωρεάν / Children under 17 years old Free

Ο Έρωτας στην Κρήτη είναι μελαγχολικός, μα η Αρετούσα, θέλει να χορέψει!!!

Μαρία Τζομπανάκη - Λουδοβίκος των Ανωγείων

The love in Crete is melancholic, but Aretoussa, wants to dance!!!

Maria Tzobanaki and Loudovikos from Anogia

Η Μαρία Τζομπανάκη με τον Λουδοβίκο των Ανωγείων τραγουδούν τα πάθη της Αγάπης και η Αρετούσα, μονολογεί χορεύοντας τον Ερωτα!

Το τραγούδι και το θέατρο, σε μια μοναδική Λυρική Συνάντηση.

Θεατρικό κείμενο: Μάρω Βαμβουνάκη

Σκηνικά: Οι ζωγράφοι Πέτρος και Αγλαΐα Ξενάκη

Στεφάνι Αρετούσας: Γ.Τσαρούχης και Πάμελα Γαβριλάκη

Σχεδιασμός φώτων: Παναγιώτης Τσεβρέμης

Ερμηνεία «Αρετούσας» και τραγούδι: Μαρία Τζομπανάκη

Μαντολίνο και τραγούδι: Λουδοβίκος των Ανωγείων

Φυσαρμόνικα: Μανόλης Μπαρδάνης

Λύρα και κρουστά: Γιώργης Κοντογιάννης

Μαντολίνο: Βασίλης Δραμουντάνης

Κιθάρα: Αντώνης Μυτακίδης

Φλάουτο: Σοφία Μαυρογεννίδου

Maria Tzobanaki and Loudovikos from Anogia dance and sing for the Passion of Love

Singing & acting in a spectacular lyric combination!

Theatrical version: Maro Vamvounaki

Scenery: Painters, Peter and Aglaia Xenakis

Aretoussa's Crown: G.Tsarouchis and Pamela Gavrilaki

Lighting design: Panagiotis Tzevremis

Interpretation of Aretoussa and song: Maria Tzobanaki

Mandolin and vocals: Loudovikos from Anogia

Harmonica: Manolis Bardani

Lyre and percussion: George Kontogiannis

Mandolin: Vassilis Dramountanis

Guitar: Anthony Mytakidis

Flute: Sophia Mafrogennidou

Θέατρο Ερωφίλη (Φορτέτζα)

Erofili Theater (Fortezza)

Εισιτήρια / Tickets 8€

Άνεργοι Δωρεάν / Unemployed Free

Τετάρτη
Wednesday
21:30

29.8

Ερωτόκριτος

Διοργάνωση: ΟΜΜΑ Στούντιο

Erotokritos

Organization: OMMA Studio

Μία παράσταση με ένα σύγχρονο τρόπο ανεβάσματος του "Ερωτόκριτου".

Μία ομάδα μεταναστών αποφασίζει να παρουσιάσει σε μια αυλή την ιστορία του "Ερωτόκριτου".

Νοσταλγούν, θυμούνται τον τόπο τους μέσα από την ιστορία αγάπης και βίας που ενσαρκώνουν, με ζωντανή μουσική και τραγούδια.

- ***Σκηνοθεσία - Δραματουργία:*** Αντώνης Διαμαντής
- ***Επεξεργασία κειμένου:*** Γιώργος Καλογεράκης
- ***Παίζουν:*** Πάνος Ιωαννίδης, Ροδούλα Κρανιωτάκη, Ειρήνη Κουτσάκη, Μίρα Ποπτέσιν, Ηλίας Σταρράς, Ελένη Στρατάκη

A group of emigrants present in a yard the classical Cretian poem of 16th century "Erotokritos", by Vitzentzo Kornaros.

A contemporary point of view to the story of "Erotokritos" is offered, with live music and ethnic songs.

- ***Direction:*** Antonis Diamantis
- ***Starring:*** Panos Ioannidis, Rodoula Kraniotaki, Irini Koutsaki, Mira Poptesin, Ilias Staras, Eleni Strataki

Θέατρο Ερωφίλη (Φορτέτζα)

Erofili Theater (Fortezza)

Πέμπτη
Thursday
21:30

30.8

Εισιτήρια / Tickets 15€
Φοιτητικό, Προπώληση / Student, Early Booking 10€
Οικογενειακά 4 (άτομα) / Family 4 (members) 20€

Erofili Synopsis (Μια παράσταση βασισμένη στο έργο του Γ. Χορτάτση)

Διοργάνωση: Εταιρεία Θεάτρου Χώρος

Erofili Synopsis (A performance based on the play Erofili, by Georgios Chortatsis)

Organization: Horos Theatre Company

Με την Erofili Synopsis ο θίασος ολοκληρώνει την ερευνητική του δουλειά στην Κρητική Αναγέννηση (2007 – 2012). Πρόκειται για μια θεατρική πρόταση, αποτέλεσμα μιας πορείας που ξεκίνησε με τον Απόκοπο του Μπεργαδή (2007, 2008, 2009) και συνεχίστηκε με τα δύο ασκησιολογικού χαρακτήρα σχεδιάσματα της Ερωφίλης ("Ερωφίλη – άσκηση 1", περιοδεία σε χωριά του Ρεθύμνου το 2008 και "Ερωφίλη - άσκηση 2", παρουσιάστηκε στην μικρή Επίδαυρο και σε αρχαιολογικούς χώρους το 2010).

Η παράσταση πραγματοποίησε την πρεμιέρα της στα πλαίσια του Φεστιβάλ Αθηνών & Επιδαύρου 2012 και απέσπασε εξαιρετικές κριτικές.

Το κείμενο διασκευάζεται με μια μεγαλύτερη διάθεση ελευθερίας φωτίζοντας κάποιες εικόνες από την εκπληκτική Ερωφίλη του Χορτάτση. Τρεις γυναίκες επί σκηνής. Η μάσκα το κύριο ερμηνευτικό μέσο. Το έργο πιο επίκαιρο από ποτέ.

ΤΑΥΤΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΠΑΡΑΣΤΑΣΗΣ

Σκηνοθεσία – Σκηνικό: Σίμος Κακάλας, ***Επεξεργασία Κειμένου – Διασκευή:*** Ελενα Μαυρίδου, ***Μουσική:*** Νίκος Βελιώτης, ***Μάσκες:*** Μάρθα Φωκά, ***Σχεδιασμός Φωτισμού:*** Περικλής Μαθιέλλης, ***Σχεδιασμός Ηχου:*** Γιώργος Μαυρίδης, ***Βοηθός Σκηνοθέτη:*** Δημήτρης Καλακίδης, ***Voice training:*** Αθηνά Τρέβλια, ***Σύμβουλος – Φιλόλογος:*** Ναταλία Δεληγιαννάκη, ***Διεύθυνση Παραγωγής:*** Στέλα Τενεκετζή, ***Παίζουν οι ηθοποιοί:*** Δήμητρα Κούζα, Δήμητρα Λαρεντζάκη, Ελενα Μαυρίδου

Παραγωγή: Εταιρεία Θεάτρου Χώρος σε συνεργασία με το Φεστιβάλ Αθηνών & Επιδαύρου

Διάρκεια Παράστασης: 1 ώρα και 40 λεπτά (χωρίς διάλειμμα)

Με επίδειξη κάρτας ανεργίας Δωρεάν

With Erofili Synopsis the troupe of Horos Theatre Company completes its research work in the Cretan Renaissance (2007 - 2012). This theatrical proposal is the result of a process that began with the renaissance poem of Apokopos (2007, 2008, 2009) writen by Bergadis and continued with two research approach performances of Erofili ("Erofili exercise 1" - touring to villages of Rethymno in 2008 and "Erofili exercise 2" - presented at small Epidaurus and archaeological areas in 2010).

The performance was premièred in the Athens & Epidaurus Festival 2012 and received excellent reviews.

The adaptation of the text highlights some of the amazing parts of Chortatsis' Erofili. Three women are on stage. The mask is used as the primary mean of interpretation. The play has a timeless quality as if it had existed forever.

PERFORMANCE ID

Direction – Scenery designer: Simos Kakalas, ***Adaption:*** Elena Mavridou, ***Music:*** Nikos Veliotis, Masks: Martha Foka, ***Lighting Design:*** Periklis Mathiellis, ***Sound Design:*** Giorgos Mavridis, ***Assistant director:*** Dimitris Kalakidis, ***Voice training:*** Athina Trevlia, ***Literary consultant:*** Natalia Deligiannaki, ***Production Manager:*** Stella Teneketzi, ***Starring:*** Dimitra Kouza, Elena Mavridou, Dimitra Larentzaki

Produced by: Horos Theatre Company in cooperation with Athens & Epidaurus Festival

Duration of Performance 1 hours and 40 minutes (no interval)

Σπίτι Πολιτισμού
House of Culture

Παρασκευή
Friday
21:30

31.8

Εισιτήρια / Tickets 5€
Παιδιά κάτω τον 17 ετών Δωρεάν / Children under 17 years old Free

Follie e altre storie (Ιταλική μουσική μπαρόκ)

Ex Silentio - Σύνολο παλαιάς μουσικής

Follie e altre storie (Italian Baroque Music)

Ex Silentio – Early Music Ensemble

Το πρόγραμμα Follie e altre storie περιλαμβάνει σονάτες και καντάτες των Antonio Vivaldi (1678-1741), Arcangello Corelli (1653-1613), Antonio Caldara (1670-1736) και Georg Friederich Händel (1685-1759). Αποτελεί ένα αφιέρωμα στο ιταλικό μπαρόκ ύφος όπως αυτό διαμορφώθηκε και εδραιώθηκε στην Ιταλία αλλά και σε ολόκληρη την Ευρώπη στις αρχές του 18ου αιώνα, με κύρια χαρακτηριστικά τον εξωστρεφή, λυρικό χαρακτήρα, την πλούσια γεμάτη εκπλήξεις αρμονία και την ιδιαίτερα δεξιοτεχνική γραφή για τα όργανα και τη φωνή.

- Νικόλας Σπανός - κόντρα τενόρος
- Δημήτρης Κούντουρας - φλάουτο με ράμφος & μπαρόκ φλάουτο
- Ιάσων Ιωάννου - τσέλο
- Δημήτρης Τίγγας - κοντραμπάσο
- Γεράσιμος Χοϊδάς - τσέμπαλο

Το σύνολο ιδρύθηκε το 2001 από τον Δημήτρη Κούντουρα και τον Μάρκελλο Χρυσικόπουλο και ειδικεύεται στην ερμηνεία της παλαιάς μουσικής με όργανα εποχής. Εχει εμφανιστεί σε διεθνή φεστιβάλ και σε σειρές μουσικής δωματίου στην Αυστρία, τη Γερμανία, την Ελλάδα, την Ολλανδία, την Ιταλία και την Αλβανία. Εχει ηχογραφήσει για την γερμανική εταιρία TALANTON δίσκο με τίτλο “Nell’ autunno di Bisanzio”.

The program Follie e altre storie consists of sonatas and cantatas by Antonio Vivaldi (1678-1741), Arcangello Corelli (1653-1613), Antonio Caldara (1670-1736) and Georg Friederich Händel (1685-1759). Through the works of the great masters of the time, the Italian late baroque musical idiom, is represented. The style that was created in Italy in the beginning of the 18th century, was known and adopted in the whole Europe. Its characteristics are the cantabile, extrovert lyricism, the rich harmony full of surprises and the often extreme virtuosity demanded by the voice and the instruments as well.

- Nicholas Spanos - countertenor
- Dimitris Kountouras – recorder & traverso
- Iason Ioannou – cello
- Dimitris Tigkas - violone
- Gerassimos Coidan - harpsichord

The ensemble Ex Silentio was founded in 2001 by Dimitris Kountouras and Markellos Chrysikopoulos and is specialized in early music performance practice. Appearances of Ex Silentio are including festivals and venues in Holland, Germany Austria, Italy, Albania and Greece. The CD “Nell autunno di Bisanzio” was recorded in 2010 for the German label TALANTON.

01.9 Σαββάτο Saturday

Παλαιοντολογικό Μουσείο Ρεθύμνου - Μ. Φυσικής Ιστορίας Γουλανδρή
Palaiontological Museum of Rethymno - Goulandri Natural History M.

20:00

Πιέτερ Μπρυγκέλ «Παιχνίδια Παιδιών»

Διοργάνωση: Κέντρο Ξένων Γλωσσών "ΣΧΕΔΙΑ"

Pieter Bruegel 'Children's Games'

Organization: "Schedia" English School

Εισοδος Δωρεάν / Free Entrance

Σε μια εποχή που παιχνίδι για τα παιδιά μας σημαίνει προσκόλληση σε μια οθόνη υπολογιστή, ένα έργο της Αναγέννησης, του φλαμανδού ζωγράφου Pieter Bruegel έρχεται να μας κατακλύσει με εικόνες ανεμελιάς παιδιών που απλά παίζουν με την ψυχή τους. Τα παιχνίδια στο έργο αυτό του 1560 ξαφνιάζουν καθώς ανακαλύπτει κανείς ότι παίζονται από τα παιδιά ακόμα και σήμερα.

Ελάτε να δείτε τα παιχνίδια των παιδιών του Bruegel! Και μετά ελάτε να παίξουμε! Να παίξουμε με την ψυχή μας !

Δημιουργήθηκε από το Κέντρο Ξένων Γλωσσών «Σχεδία» ως προσχέδιο για το σχολικό έτος 2012-13. Ο στόχος είναι, μέσα από τη διδασκαλία της Αγγλικής, να συνειδητοποιήσουν τα παιδιά τη σημασία του παιχνιδιού σε εξωτερικούς χώρους που φθίνει προς όφελος των υπολογιστών και των άλλων εικονικών μορφών παιχνιδιού.

In a time when playing, for our children, means addiction to a computer screen, a Renaissance work of art by the Flemish painter Pieter Bruegel overwhelms us with pictures of children with a happy-go-lucky attitude, who just play to their heart's content! The games, in this 1560 masterpiece, surprise us as we realize that they are played by children even today.

Come and see the 'Games' of children painted by Bruegel! And then let's play! Play as much as we like!

Created by Schedia English School as a pre-planned project for school year 2012-2013. The aim is, through the teaching of English, to make children aware of the importance of outdoor games which tend to be abandoned for the sake of computers and other virtual ways of playing.

Μουσική Συνοδεία: Φραγκίσκος Λεονταρίδης

Music: Fragiskos Leontaritis Ensemble

Κυριακή Sunday 02.9

Παλαιοντολογικό Μουσείο Ρεθύμνου - Μ. Φυσικής Ιστορίας Γουλανδρή
Palaiontological Museum of Rethymno - Goulandri Natural History M.

21:30

Κινηματογραφική Προβολή: Οθέλος

Διοργάνωση: Πολιτιστικός Σύλλογος Ρεθύμνου

Otello (1986 film)

Organization: Cultural Association of Rethymno

Εισιτήρια / Tickets 5€

Παιδιά κάτω τον 17 ετών Δωρεάν / Children under 17 years old Free

Ο Οθέλος, ο Μαύρος της Βενετίας, είναι θεατρικό έργο και ένα από τα πολλά σπουδαία έργα του μεγάλου άγγλου συγγραφέα Ουίλλιαμ Σαίξπηρ. Γράφτηκε γύρω στο 1603. Πρώτη φορά δημοσιεύτηκε το έτος 1622.

Otello is a 1986 film based on the Giuseppe Verdi opera of the same name based on the Shakespeare play Othello. The film was directed by Franco Zeffirelli. Starring Plácido Domingo in the title role, Katia Ricciarelli as Desdemona and Justino Díaz as Lago. The Orchestra and Chorus of Teatro alla Scala were conducted by Lorin Maazel.

The film premiered in West Germany on August 28, 1986, and received a U.S. theatrical release on September 12, 1986.

Σκηνοθεσία / Directed by: Franco Zeffirelli

Παραγωγή / Produced by: Yoram Globus, Menahem Golan, John Thompson

Σενάριο από / Written by: Arrigo Boito (βασισμένο στο έργο του Γουίλλιαμ Σαίξπηρ)

Πρωταγωνιστούν / Starring: Plácido Domingo, Katia Ricciarelli, Justino Díaz

Μουσική / Music by: Giuseppe Verdi

Κινηματογράφηση / Cinematography: Ennio Guarnieri

Επιμέλεια / Editing by: Peter Taylor

Διανομή από / Distributed by: Cannon Films

Πρώτη προβολή / Release date(s): August 28, 1986

Διάρκεια / Running time: 122 minutes

Γλώσσα / Language: Italian

Σπίτι Πολιτισμού
House of Culture

Δευτέρα
Monday
21:30

03.9

Εισιτήρια / Tickets 5€
Παιδιά κάτω των 17 ετών Δωρεάν / Children under 17 years old Free

Aniella Zins, soprano/Σοπράνο

Marc Hervieux, recorder/Φλογέρα

Tristan Lescène, violoncello/Βιολοντσέλο

Eva Valtova, harpsichord/Τσέμπαλο

Mi palpita il cor - Ο Handel και η Ιταλία

Σύνολο μπαρόκ μουσικής "Le Masque"

Mi palpita il cor - Handel et l'Italie

Baroque music ensemble "Le Masque"

Παρουσίαση έργων, τα οποία ξαφνιάζουν τον ακροατή με τη ομορφιά των μελώδικών τους γραμμών και της ισχυρής δραματικής πλοκής.

Ο George Frederick Handel συνέθεσε αυτά τα φωνητικά και οργανικά έργα μετά τη διαμονή του στην Ιταλία από το 1710 έως το 1713. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου εντρύφησε στην ιταλική μουσική, γνώρισε πολλούς μονωδούς, δημιούργησε ένα ευρύ ρεπερτόριο (ιδιαίτερα φωνητικό) και γνωρίστηκε με σημαντικούς υποστηρικτές των τεχνών.

Το σύνολο μπαρόκ μουσικής "Le Masque", δημιουργήθηκε το 1996 στο Στρασβούργο απο τον Marc Hervieux, και αποτελείται από μουσικούς που μοιράζονται το πάθος τους για την Ευρωπαϊκή μουσική του 17ου and 18ου αιώνα.

Presentation of works that are still truly surprising, due to their strong dramatic sense and the great beauty of their melodic lines.

George Frederick Handel composed these vocal and instrumental pieces after his stay in Italy from 1710 to 1713. During that period he became deeply immersed in Italian music and made the acquaintance of many singers, with whom he met up later on. It was thus, in Italy, that he built up a vast repertoire, especially vocal, which he never ceased to use as a source for compositions. This enabled him to gain renown with important figures and patrons of the arts.

Created in Strasbourg in 1996 by Marc Hervieux, the baroque music ensemble "Le Masque", regroups instrumentalists and singers eager to share their passion for the 17th and 18th centuries repertoire of the European nations.

Σπίτι Πολιτισμού
House of Culture

Είσοδος Δωρεάν / Free Entrance

Τρίτη
Tuesday
21:30

04.9

Rythmomachia

Το Αναγεννησιακό σκάκι του Ρεθύμνου

Διοργάνωση: Καθηγητές και μαθητές του Πειραματικού Λυκείου Ρεθύμνου

'Renaissance Chess' of Rethymnon

Organization: Teachers and students of the Rethymno's "Peiramatiko" High School

Το Ρέθυμνο των Αναγεννησιακών χρόνων έχει σημαντική συμβολή στις επιστήμες και τα γράμματα. Ο Ρεθεμνιώτης Francesco Barozzi (1537-1604) υπήρξε διάσημος φιλόσοφος και μαθηματικός. Ιδρυσε στο Ρέθυμνο στις 4/1/1561 την Ακαδημία των Vivi, το πρώτο σωματείο λόγιων και διανοούμενων που συστήθηκε στην Ανατολή μετά το 1453. Στα μέσα του 16ου αιώνα ασχολήθηκε συστηματικά με τους κανόνες του εκπαιδευτικού παιχνιδιού Rythmomachia.

Η Rythmomachia ήταν μέρος του κύριου προγράμματος εκπαίδευσης στα μοναστηριακά σχολεία της Δυτικής Ευρώπης της εποχής. Ο Barozzi τύπωσε το 1572, στη Βενετία, ένα εγχειρίδιο, με τους κανόνες του παιχνιδιού, το οποίο χαρακτήριζε ως «παιχνίδι των ευγενών». Η αναπαραγωγή των κανόνων του παιχνιδιού Rythmomachia, καθώς και η διερεύνηση της προσωπικότητας του Ρεθεμνιώτη λόγιου Barrozi είναι οι άξονες της παρουσίασης στο Αναγεννησιακό Φεστιβάλ Ρεθύμνου, για την οποία εργάστηκε η ομάδα του Πειραματικού Λυκείου Ρεθύμνου (μαθητές καθηγητές) για δυο σχολικά έτη, μέσα από ένα κύκλο διεπιστημονικών προσεγγίσεων.

Διοργάνωση: Καθηγητές και μαθητές του Πειραματικού Λυκείου Ρεθύμνου

Rethymno, during Renaissance times, contributed greatly to the development of the Arts and Literature.

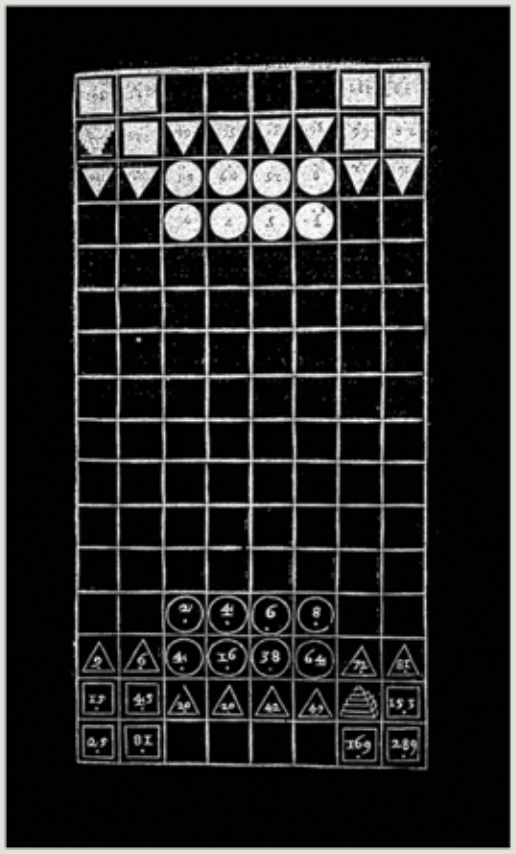
Francesco Barozzi, from Rethymnon (1537-1604) was a famous philosopher and mathematician. On January 4, 1561, he founded the Vivi Academy, at Rethymno, which was the first association of scholars and intellectuals that had ever existed in the East, after 1453.

During the mid 16th century he systematically studied the rules of the educational game Rythmomachia, which was part of the main corpus of the curriculum in Western Europe's monastery schools at the time. In 1572, Barozzi printed in Venice a handbook, that contained the rules of the «noblemen's game», as he used to call it.

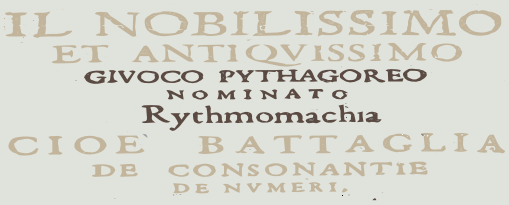
The presentation of Rethymno's "Peiramatiko" High School focuses on the explanation of Rythmomachia's rules and tries to enlighten aspects of Barozzi's personality. Both students and teachers have been working on this presentation for two consecutive school years, within the frame of an interdisciplinary educational cycle.

Organization: Teachers and students of the Rethymno's "Peiramatiko" High School

Μουσική Συνοδεία: Φραγκίσκος Λεονταρίδης
Music: Fragiskos Leontaritis Ensemble



ΤΟ ΠΑΙΧΝΙΔΙ "RYTHMOMACHIA"
ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΕΠΙΣΤΗΜΗ ΣΤΗΝ ΚΡΗΤΗ ΤΗΣ ΕΝΕΤΟΚΡΑΤΙΑΣ



Σπίτι Πολιτισμού
House of Culture

Εισιτήρια / Tickets 10€
Φοιτητικό / Student 5€
Παιδιά κάτω τον 17 ετών Δωρεάν / Children under 17 years old Free

Τετάρτη
Wednesday
22:00

05.9

Λήξη Φεστιβάλ.
Σύνολο των σολίστ της Καμεράτα - Κοντσέρτα και άριες μπαρόκ μουσικής

Μετά από εμφανίσεις στα Φεστιβάλ Μπαρόκ μουσικής του Innsbruck (Αυστρία) και της Sable (Γαλλια), το σύνολο των σολίστ της Καμεράτα, ορχήστρας των Φίλων της μουσικής, παρουσιάζει σε όργανα εποχής ένα πρόγραμμα υπό την μουσική διεύθυνση του διακεκριμένου μαέστρου Γιώργου Πέτρου.

Η μαγεία της μουσικής δωματίου των αρχών του 18ου αι, που αντιπροσωπεύεται από τις υπέροχες "Τρίο σονάτες" των Handel και Vivaldi, συναντά τη δεξιοτεχνία του μπαρόκ κοντσέρτου για σόλο όργανο και ορχήστρα: Το λαμπερό κοντσερτο για Μαντολίνο του Vivaldi (παιγμένο σε ένα όργανο-αντίγραφο των ιταλικων μπαρόκ οργάνων) και το σπάνιο αλλά υπέροχο κοντσέρτο για τσέμπαλο μιας από τις πιο γνωστές ευγενείς της Ευρώπης του όψιμου μπαρόκ: της κοντέσσας Wilhelmine von Bayreuth, η οποία εκτός από σπουδαία υποστηρίκτρια των Τεχνών ήταν και ικανότατη συνθέτρια.

Από ένα τέτοιο πρόγραμμα, δεν θα μπορούσε φυσικά να λείπει η φωνητική μουσική. Δύο από τις ωραιότερες καντάτες των Handel και Vivaldi, που μιλούν για τον προδωμένο έρωτα, ζωντανεύουν με τη μοναδική φωνή της μεσοφώνου Ειρήνης Καράγιαννη.

Συντελεστές

Γιώργος Πέτρου: τσέμπαλο, μαέστρος, Ειρηνη Καράγιαννη: μέτζο σοπράνο, Θεόδωρος Κίτσος: μαντολίνο, Θεόρβη, Sergiu Nastasa: βιολί, Otilia Alitei: βιολί, Laurentiu Matasaru: βιόλα, Ιάσων Ιωάννου: βιολοντσέλο, Δημήτρης Τίγκας: κοντραμπάσσο

Closing Day
Camerata's Soloists Ensemble - Baroque music Concert and Arias

After a series of performances at the Baroque music Festivals of Insbruck (Austria) and Sable (France), the Camerata's1 soloists ensemble presents this program under the direction of the highly acclaimed conductor George Petrou.

The early 18th century chamber music magic is revealed. Musicality and agility meet together in Handel's and Vivaldi's trio sonatas, the concert for mandolin and orchestra of Vivaldi (played on a copy of Italian masters period instrument), together with the rarely played, but exceptional, concerto for harpsichord and orchestra of countess Wilhelmine von Bayreuth, who was not only one of the most well known supporter of arts at her times, but also a brilliant composer. From such a program vocal music could not be absent! Two of the most beautiful cantatas by Handel and Vivaldi, devoted to the "betrayed lover," are presented with the unique voice of the mezzo soprano Irini Karaianni

Performance ID

George Petrou: harpsichord, director, Irini Karaianni. Mezzo Soprano, Theodoros kitsos: Mandolin, theorbo, Sergiu Nastasa: violin, Otilia Alitei: violin, Laurentiu Matasaru: viola, Jasson Ioannou: violoncello, Dimitris Tigas Double bass

Εικαστικά Exhibitions

Τέχνης Πετάγματα 3
Χρυσούλα Σκεπετζή
Renaissance... «Art flight 3»
Chrissoula Skepetzi

23.8-09.9
Παραλία Ελ. Βενιζέλου
Beach front El. Venizelou

Είσοδος Δωρεάν / Free Entrance
Εγκαίνια / Opening ceremony 25/8 - 20:00

Εικαστική επιμέλεια/Curator: Χρυσούλα Σκεπετζή/Chrissoula Skepetzi
Διοργάνωση Φεστιβάλ/Festival's Organization: Κ.Ε.ΔΗ.Ρ- ΔΗΜΟΣ ΡΕΘΥΜΝΗΣ

Με την πίστη ότι η τέχνη δεν πρόκειται να επιβάλει περικοπές στη φυγή που μας παρέχει. Οτι δίνει δάνειο, άτοκο μάλιστα σε κάθε χρεοκοπημένο θάρρος, πραγματοποιείται για 3η συνεχή χρονιά η Αναγεννησιακού περιεχομένου εικαστική παρέμβαση στην παραλιακή ζώνη της παλιάς πόλης του Ρεθύμνου με την συμμετοχή καταξιωμένων Εικαστικών οι οποίοι χρησιμοποιούν ανακυκλωμένα υλικά ή υλικά φιλικά στο περιβάλλον επιστρατεύοντας, κατά περίπτωση, τη γλυπτική, τη ζωγραφική, τη χαρακτική και μεικτές τεχνικές δίνοντας στα έργα τους αέρινη διάσταση μια και ίπτανται άλλοτε εννοιολογικά και άλλοτε ρεαλιστικά του περιβάλλοντος χώρου.

Πιστεύοντας ότι ο άνθρωπος-δημιουργός και η τέχνη-δημιούργημα, όπου το δημιούργημα ανα-δημιουργεί, μεταπλάθει, αναπλάθει τον άνθρωπο, τον μετουσιώνει σε ύπαρξη που ανυψώνεται της ύλης και της φθοράς του χρόνου και του χώρου ξεπερνώντας τα όρια και τις διαστάσεις.

Συμμετέχουν: Χρήστος Γάκας, Αικατερίνη Γιαβρίδη, Αιμίλιος Γάσπαρης, Εύα Δημητριάδου & Θράψιας, Στέλλα Δρυγιαννάκη, Χριστίνα Δουμάνη, Στέλιος Καλογεράκης, Θάλεια Καραφίλη, Σταυρούλα Καζιαλέ, Μαρία Κομπατσιάρη, Καλλιόπη Κουκλινού, Στέλλα Κουτλάκη, Μαρίνα Μαραβελάκη, Δημήτρης Νταβέας, Αντώνης Νταγαδάκης, Κατερίνα Πασχαλίδου, Michela Pelusio & Rose Mari Torpo, Στέφανος Σκανδάλης, Χρυσούλα Σκεπετζή, Ελένη Τζαγκαράκη, Μαρία Τσουκνάκη, Βαγγέλης Τερζής, Βάσω Χαρατζή.

The belief that art is not going to impose any cutbacks in spirituality, the gifts and the emotions it offers together with the hope that art gives an interest free loan to each bankrupt courageous soul, produced an artistic intervention, inspired by the Renaissance era, that is taking place for a third consecutive year at the coastal zone of the old town of Rethymno. There are lots of well known artists who use recycled or environmentally friendly materials in all art forms. The mixture of techniques offers to their creations an ethereal dimension, enabling the transition from a conceptual fly towards the physical environment.

We believe that art-creation powers not only the artists, but each individual with the ability to re-create, transform, re-mould every cell, enabling us to rise from matter, time and space to spirituality, beyond every border.

Μουσική συνοδεία: Σύνολο Κρουστών
Music: percussion Ensemble

25.8-07.9
Σπίτι Πολιτισμού
House of Culture

Είσοδος Δωρεάν / Free Entrance
Εγκαίνια / Opening ceremony 03/9 - 12:30

Έκθεση Αγιογραφίας αφιερωμένη στην Α.Θ.Π. τον Οικουμενικό Πατριάρχη κ.κ. Βαρθολομαίο
Ιερά Μητρόπολις Ρεθύμνης και Αυλοποτάμου - Δήμος Ρεθύμνης

Icon Painting Exhibition dedicated to His All Holiness Ecumenical Patriarch Bartholomew
Holy Metropolis of Rethymno and Avlopotamos – Municipality of Rethymno

Εικαστικά Exhibitions

03.9-09.9
Αίθουσα Πυροβολικού
Artillery Hall

Σώμα & πέταγμα
Χρυσούλα Σκεπετζή

Body & flying
Chrissoula Skepetzi

Είσοδος Δωρεάν / Free Entrance
Εγκαίνια / Opening ceremony 3/9 - 20:00

Εικαστική περιβαλλοντική – οικολογική έκθεση Αναγεννησιακού περιεχομένου από τους μαθητές της Εικαστικού Χρυσούλας Σκεπετζή που πραγματεύεται:

το σώμα στην τέχνη σήμερα, ύστερα από την συμμετοχή της ομάδας στο διεπιστημονικό συμπόσιο του Πανεπιστημίου Κρήτης «Η Απούσα παρουσία του Σώματος στις κοινωνικές επιστήμες, την τέχνη, την εκπαίδευση και στις επιστήμες της υγείας».

Την έννοια του πετάγματος στην τέχνη με την σύγκριση και ένταξη των παραπάνω θεμάτων στην Αναγέννηση.

Εκπαίδευση και επιμέλεια: Χρυσούλα Σκεπετζή

Visual environmental – ecological exhibition, describing the inspiration that the Renaissance era offered to the oeuvres of Chrissoula Skepetzi's students on the following topics: The body in art today. Starting point was the participation of the group at an interdisciplinary symposium organized by the University of Crete with the topic :

"The Absent presence of body in social studies, art, education and in health sciences".

The concept of "flying" in art in correlation with the Renaissance era.

Teacher and curator: Chrissoula Skepetzi

Εικαστικά Exhibitions

23.8-09.9

Gallery

Βαλαρή / Valari

Αστέρια Ανεμόεντα

Αργυρούλα Βαλαρή - Σαουνάτσου

Stars in the Wind

Argiroula Valari - Saounatsou

Είσοδος Δωρεάν / Free Entrance

26.8-09.9

Θόλος Ιμπραήμ Χαν - Φορτέτζα

Tholos Imbraim Chan - Fortezza

Το φως στην Παλιά Πόλη του Ρεθύμνου

Άκης Ράπτης

Light in the Old Town of Rethymno

Akis Raptis

Είσοδος Δωρεάν / Free Entrance

Εγκαίνια / Opening ceremony 26/8 - 19:30

Μουσική Συνοδεία/music: Patrick Rudant, φλάουτο/flute

Οι χρωματικές γεωμετρικές αντιπαραθέσεις οδηγούν τον 'Ακη Ράπτη στην απεικόνιση ρυθμικών εναλλαγών του φωτός-συγκεκριμένα του λευκού φωτός, που προέρχεται από τον ¨Ηλιο. Αποτέλεσμα: η κατάδειξη της ποιητικής λειτουργίας του φωτός στην Παλιά Πόλη του Ρεθύμνου, τόσο με την υλική του υπόσταση (το φως που εκπέμπεται από μια φωτεινή πηγή είναι δυνατόν να αναλυθεί στις συνιστώσες του) όσο και με την πνευματική.

The juxtaposition of colors and geometric forms leads artist Akis Raptis to portray the rhythmic transitions of light; particularly white light, originating from the Sun. As a result, the poetic functionality of light on Rethymno's Old Town is revealed: so much in its material existence (the light emitted from a source may be analyzed through its constituents), as in its spiritual substance.

RENAISSANCE FESTIVAL OF RETHYMNO

ΑΝΑΓΕΝΝΗΣΙΑΚΟ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΡΕΘΥΜΝΟΥ

1. Θέατρο Ερωφίλη
   Erofili Theatre
2. Παραλία Ελ. Βενιζέλου
   Sea Front El Venizelou
3. Κρήνη Ριμόντι
   Rimondi Fountain
4. Λότζια
   Loggia
5. Θόλος Ιμπραήμ Χαν
   Tholos Imbraim Chan
6. Σπίτι Πολιτισμού
   Municipal Hall of Culture
7. Νέο Ωδείο Δήμου Ρεθύμνης
   New Municipal Odeon
8. Αιθουσα Αγ. Φραγκίσκου
   St. Francis Hall
9. Αίθουσα Πυροβολικού
   Artillery Room / Fortezza
10. Εκθεση Βαλαρή
    Valari Art Gallery
11. Ενετικό Λιμάνι
    Venetian Port
12. Παλαιοντολογικό Μουσείο Ρεθύμνου
    Palaiontological Museum of Rethymno

Πλατεία Μικρασιατών
Micrasiaton Square

Κέντρο Πληροφόρησης
Info Kiosk

Παρουσίαση - Presentation

Αλέξης Κωστάλας / Alexis Kostalas

Δημιουργία Πίνακα Θέματος 2012: *Αλέξανδρος Ανδρουλάκης*

Μεταφράσεις κειμένων / Translations:
Δρ. Αρτεμις Παπαδάκι, Εφη Μηνακούλη
Dr. Artemis Papadaki, Effi Minakouli
Επιμέλεια κειμένων, προγράμματος / Editing:
Δρ. Αρτεμις Παπαδάκι / Dr. Artemis Papadaki
Ραδιοφωνικό Σποτ: *Νίκος Καμισάκης*
Υπεύθυνες Προπωλήσεων: *Νίκη Αγγελογιαννάκη, Ανθή Παπαδάκη*

ΠΡΟΠΩΛΗΣΗ ΕΙΣΙΤΗΡΙΩΝ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

- ΠΕΡΙΠΤΕΡΟ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΔΗΜΟΥ (Info Kiosk), πλ. Τεσσάρων Μαρτύρων. (μόνο για τις παραστάσεις του Θεάτρου Ερωφίλη)
- ΘΕΑΤΡΟ "ΕΡΩΦΙΛΗ" Μία ώρα πριν από κάθε εκδήλωση. Τηλ. 28310 28101
- ΣΠΙΤΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ Μία ώρα πριν από κάθε εκδήλωση.

Παρακαλούμε να προσέρχεστε στο χώρο των εκδηλώσεων τουλάχιστον 15 λεπτά πριν την έναρξη της παράστασης.
Οι εκδηλώσεις στον χώρο Σπίτι Πολιτισμού δε διαθέτουν αριθμημένες θέσεις.
Απαγορεύεται αυστηρά η μετακίνηση καθισμάτων στους χώρους εκδηλώσεων.
Στο χώρο του φρουρίου λειτουργεί αναψυκτήριο. Παρακαλούμε να μην μεταφέρετε αναλώσιμα αγαθά στο χώρο του θεάτρου.
Δωρεάν είσοδος σε όλες τις εκδηλώσεις του Δήμου στα παιδιά μέχρι 17 ετών. Εξαιρούνται οι θεατρικές παραστάσεις στο θέατρο Ερωφίλη.
Για την έκδοση φοιτητικών εισιτηρίων, καθώς και για την είσοδο με αυτά στις παραστάσεις, παρακαλούμε να επιδεικνύετε τη φοιτητική σας ταυτότητα.
Μετά την έναρξη της παράστασης στο θέατρο Ερωφίλη δεν ισχύουν αριθμημένες θέσεις.
Σε περίπτωση ακύρωσης της εκδήλωσης λόγω κακών καιρικών συνθηκών, ανωτέρας βίας κλπ. οι κάτοχοι θα ενημερωθούν από τον τύπο για την επιστροφή του αντιτίμου του εισιτηρίου τους ή την τυχόν πραγματοποίηση της εκδήλωσης σε άλλο χρόνο.

BUYING TICKETS IN ADVANCE AND INFORMATION

- MUNICIPAL INFO KIOSK Tessaron Martiron Square. For Erofili Theater only.
- MUNICIPALITY CASHIER 9:00-13:00. For Neratze Mosque Conserts.
- FORTEZZA THEATER "EROFILI" one hour prior to each performance. Tel. 28310 28101

We kindly ask you to come to the area where the performances will take place at least 15 minutes before the performance begins.
The conserts at House of Culture do not have numbered seats.
It is strictly forbidden to move chairs in the places where performances are held.
In the area of the fortress there is a refreshment bar. Please do not carry food or drink into the theatre during performances.
Free admission for all performances by the Municipality for children up to the age of 17, with the exception of performances where tickets are distributed by the theatre company.
Students are kindly requested to present their student cards when purchasing tickets and upon entering theatre areas.
Once performances have begun, seat numbers in the Theatre Erofili are no longer valid.
In the event of cancellation of a performance due to weather conditions or other dire circumstances, ticket-holders will be informed accordingly by the press for the return and reimbursement of their ticket or the possibility of postponing the performance another date.

Αρκαδίου 50 / Arkadiou 50
Ρέθυμνο / Rethymno, 74100

28310 40150
28310 40149 (fax)
politismos@rethymno.gr
www.rethymno.gr
www.rfr.gr

ΜΕΓΑΣ ΧΟΡΗΓΟΣ / GRAND SPONSOR

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΚΡΗΤΗΣ

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΕΝΟΤΗΤΑ ΡΕΘΥΜΝΗΣ

Intercultural Euro-Mediterranean Center for Unesco

ΠΑΛΑΙΟΝΤΟΛΟΓΙΚΟ ΜΟΥΣΕΙΟ ΡΕΘΥΜΝΟΥ
ΜΟΥΣΕΙΟ ΓΟΥΛΑΝΔΡΗ ΦΥΣΙΚΗΣ ΙΣΤΟΡΙΑΣ

ΧΟΡΗΓΟΙ / SPONSORS

ANEK LINES
www.anek.gr

WEST CRETE BUS SERVICE
ΚΤΕΛ
ΧΑΝΙΩΝ - ΡΕΘΥΜΝΟΥ

ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΞΕΝΟΔΟΧΩΝ
Νομού Ρεθύμνου

Σύλλογος Εστίασης
Δήμου Ρεθύμνου

ΧΟΡΗΓΟΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ / COMMUNICATION

ΕΤ3 ΕΡΤ
@mna.gr
CRETA LIVE.GR Η ΚΡΗΤΗ ΣΤΟΝ ΚΟΣΜΟ
Ρέθεμνος
CRETEVENTS
PRISMANEWS.GR
CRETE funatic
Χανιώτικα νέα
TALOS 88.6
STUDIO ΡΕΘΥΜΝΟ 93.0

Copyright 2012 Κ.Ε.ΔΗ.Ρ. Δήμος Ρεθύμνης

ΔΙΟΡΓΑΝΩΣΗ Κ.Ε.ΔΗ.Ρ. ΔΗΜΟΣ ΡΕΘΥΜΝΗΣ

Σχεδιασμός | Layout: www.designgraphic.gr
design communities group